



MENDOZA, 19 de diciembre de 2019.-

VISTO:

El EXP-CUY: N° 0026503/2019 y la Nota CUY: 0003395/2019, donde la **Prof. Fernanda GIMÉNEZ** eleva para su aprobación el Proyecto de Capacitación: **“Let’s communicate in foreign languages”**, y

CONSIDERANDO:

Que, el Proyecto de Capacitación denominado **“Let’s communicate in foreign languages”**, fue tratado por el Consejo de Extensión de lo cual obra a fs. 3 y 4 el Acta N° 1 de la aprobación.

Que 17 vta., Secretaría Administrativa Económica Financiera solicita que se emita la normativa que avale la aprobación del mencionado Proyecto.

POR ELLO,

**LA DECANA DE LA
FACULTAD DE EDUCACIÓN
AD-REFERENDUM DEL CONSEJO DIRECTIVO
RESUELVE:**

ARTÍCULO 1.- APROBAR el Proyecto de Capacitación denominado: **“Let’s communicate in foreign languages”**, presentado por la **Prof. Fernanda Noelia GIMÉNEZ VERA (D.N.I. N° 31.084.070 – Legajo N° 28.816)**, de acuerdo al Anexo I de la presente resolución.

ARTÍCULO 2.- Comunicar, notificar e insertar en el libro de Resoluciones.

Mgter. Verónica Alejandra MARTINEZ
Secretaría de Extensión
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo

Dra. Ana María Lourdes SISTI
Decana
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo

CAL
SV

RESOLUCIÓN N° 764

RES 2019 764-D (FED) Aprobar Proyecto Curso de Extensión Let's communicate in foreign languages



PROYECTO: "LET'S COMMUNICATE IN FOREIGN LANGUAGES"

Datos generales

1. **Nombre del curso:** Let's communicate in foreign languages

2. **Responsables:**

Lic. Prof. Julia Andrea Amparan- Prof. Fernanda Giménez

3. **Destinatarios:**

La comunidad educativa de la Facultad de Educación, estudiantes, docentes, personal de apoyo académico y público en general. Se pueden incorporar estudiantes que no hayan cursado los niveles anteriores, previo examen escrito y oral con las docentes para evaluar su nivel de conocimientos de la lengua.

5. **Carga horaria:**

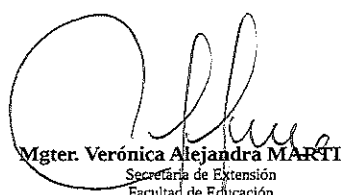
Los niveles del curso tienen una carga horaria total de 120 hs. Las mismas se dividen en 90% de hs. presenciales y 10% no presenciales (actividades virtuales y de asistencia a encuentros con usuarios de la lengua extranjera, con el objetivo de practicar habilidades comunicativas)

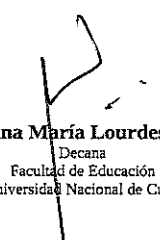
6. **Cronograma de actividades**

Los niveles propuestos comenzarían el 25 de Marzo y culminarían el 27 de noviembre con la evaluación escrita y oral de cada uno de los niveles. Las clases se dictarán los días lunes y miércoles (inglés) y martes y miércoles (portugués) de 18:30m a 20:00 hs.

La presente propuesta es anual y contempla la implementación de los siguientes niveles, de acuerdo al Common European Framework of Reference.

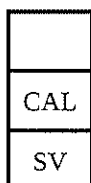
Inglés	Portugués
A1	A1
A2	A2 Proyectado para 2020


Mgter. Verónica Alejandra MARTINEZ
Secretaría de Extensión
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo


Dra. Ana María Lourdes SISTI
Decana
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo

RESOLUCIÓN N° 764

RES 2019 764-D (FED) Aprobar Proyecto Curso de Extensión Let's communicate in foreign languages





B1	
B2	

7. Lugar y recursos materiales necesarios:

Los materiales necesarios para el desarrollo del curso estarán a disposición de los estudiantes en la fotocopidora de la Facultad de Educación, en formato PDF y papel. Los estudiantes cuentan con un CD interactivo que les permite auto gestionar diversas tareas del proceso de aprendizaje. Además, los asistentes podrán adquirir los materiales en las librerías especializadas en bibliografía para el estudio de las lenguas extranjeras.

El espacio donde se dictarán los cursos se solicitarán en la secretaría correspondiente para asegurar que posean los requerimientos técnicos necesarios y que tengan disponibilidad de acuerdo al cronograma propuesto.

En tal sentido, solicitamos la disponibilidad de las siguientes aulas:

Aula 1
Aula 2
Aula 3
Aula 4
Aula 13

Los espacios mencionados cuentan con los programas interactivos cargados y en funcionamiento para abordar las tareas de enseñanza de manera adecuada.

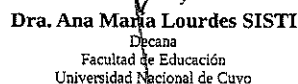
Por lo tanto, es preciso que las aulas sean bloqueadas para el uso de otros espacios curriculares.

8. Arancel: La inscripción al curso tendrá los siguientes costos:

- Estudiantes y egresados: \$ 400 mensual (9 pagos mensuales de \$400)
- Docentes, personal de apoyo: 500 mensual (9 pagos mensuales de \$500)
- Participantes en general: \$ 600 mensual (9 pago mensuales de \$600)

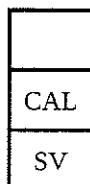
Nota: El pago a los docentes se realizará en los meses de julio y diciembre.


Mgter. Verónica Alejandra MARTINEZ
Secretaría de Extensión
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo


Dra. Ana María Lourdes SISTI
Decana
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo

RESOLUCIÓN Nº 764

RES 2019 764-D (FED) Aprobar Proyecto Curso de Extension Let's communicate in foreign languages





9. Periodo de inscripción:

Las inscripciones se realizarán en los periodos destinados a tal efecto por la Secretaría de Extensión Universitaria de la FEd. El inicio del curso está sujeto a la cantidad de inscriptos. Se estipula un cupo de **20 estudiantes por nivel**.

10. Propuesta del curso:

El curso propone el aprendizaje de la lengua extranjera con intenciones comunicativas. El diseño de materiales está pensado en función del enfoque comunicativo y la enseñanza por tareas, focalizando en la utilización de estrategias que permitan a los estudiantes reflexionar sobre el modo de adquisición de la lengua en contextos específicos, el uso en situaciones cotidianas, de trabajo, de esparcimiento, etc. El desarrollo de las habilidades comunicativas comprende situaciones de interacción con hablantes extranjeros de la lengua en contextos reales.

Los materiales que se utilizarán proponen la adquisición de las 4 macro habilidades.

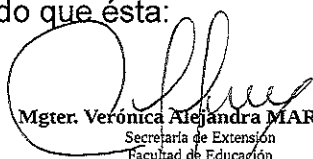
- Conversación, comunicación oral y pronunciación.
- Escritura.
- Lecto -comprensión.
- Audio comprensión.

Los encuentros se realizarán dos veces por semana en la Facultad de Educación. La modalidad también contempla instancias virtuales, a través de redes sociales, foros y el uso de internet. Los recursos en las prácticas áulicas incluyen actividades interactivas, audios para desarrollar habilidades de escucha en contexto, videos, aplicaciones con autocorrecciones, web quests, presentaciones para reforzar la gramática, ejercicios de escritura y actividades de lectura, individuales y grupales. Además, se realizarán encuentros denominados "Coffee Talks" en los que los estudiantes pueden asistir y ejercitar las competencias orales con extranjeros.

11. Fundamentación:

El aprendizaje de una lengua extranjera es una herramienta indispensable en el mundo complejo actual. La posibilidad de comunicación en otro idioma permite desarrollar habilidades en torno a un sentido más amplio de lo que significa el pluralismo cultural, la apertura a otras formas de leer el mundo. Acompañando estos objetivos podemos mencionar que el aprendizaje de otro idioma implica la posibilidad de enriquecer los trayectos formativos potenciando los conocimientos básicos y destrezas en la lengua extranjera que permitan a los estudiantes comunicarse en otro idioma.

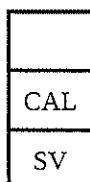
Diversos estudios en el campo del aprendizaje de la lengua extranjera han demostrado que ésta:


Mgter. Verónica Alejandra MARTINEZ
Secretaría de Extensión
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo


Dra. Ana María Lourdes SISTI
Decana
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo

RESOLUCIÓN Nº 764

RES 2019 764-D (FED) Aprobar Proyecto Curso de Extensión Let's communicate in foreign languages





- Contribuye al desarrollo del ejercicio intelectual y el pensamiento crítico.
- Ayuda a reflexionar sobre los códigos de la propia lengua.
- Abre el espíritu a otras culturas y a la diversidad.
- Brinda una visión más amplia del mundo.

Asimismo, la capacidad de conocer y utilizar otros códigos lingüísticos favorece el desarrollo de una estructura mental, y, por ende, un pensamiento más creativo. Genera un enriquecimiento cognitivo y una mejor aplicación del propio código lingüístico; es decir, contribuye a una más completa formación de la persona.

En este sentido, el curso propone espacios de aprendizaje de la lengua con una intención comunicativa, lo que permitirá a los estudiantes desenvolverse en determinados contextos con un nivel elemental de la lengua extranjera.

Las prácticas áulicas propuestas se fundarán en algunos principios:

Contextualización

Activación de conocimientos previos.

Características cognitivas y socio afectivas de los estudiantes de los espacios universitarios.

La interacción continúa de estudiantes-docentes, estudiantes entre ellos y estudiantes materiales de aprendizaje (en formatos diferentes).

La mediación docente para promover y acompañar los aprendizajes.

La virtualidad y la interacción con nativos para mejorar la competencia comunicativa.

La incorporación de elementos lúdicos y la escucha de canciones.

La incorporación de la lengua extranjera portugués es el resultado de una creciente demanda de estudiantes, personal de apoyo y docentes de la Facultad de Educación, así como personas de la comunidad.

12. Objetivos: (aprendizajes a lograr por el alumno)

En el cursado del espacio se pretende que los asistentes logren:

- Participar en intercambios comunicativos en la lengua extranjera de forma escrita y oral, con atributos de complejidad creciente, en situaciones de la vida diaria personal y profesional.
- Comprender textos escritos y orales con complejidad creciente de acuerdo al nivel.
- Producir textos escritos y orales simples.

13. Contenidos conceptuales y procedimentales

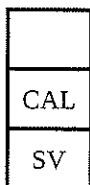
Se adjuntará en un anexo los descriptores propuestos para el logro de la competencia comunicativa en lo referido a elementos lingüísticos, sociolingüísticos y pragmáticos de la lengua. Se especificarán en cuanto a:


Mgter. Verónica Alejandra MARTINEZ
Secretaría de Extensión
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo


Dra. Ana María Lourdes SISTI
Decana
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo

RESOLUCIÓN Nº 764

RES 2019 764-D (FED) Aprobar Proyecto Curso de Extensión Let's communicate in foreign languages





Habilidades de recepción

Habilidades de producción

Habilidades de interacción con otros

Habilidades a desarrollar en el uso de estrategias de aprendizaje.

Ver anexos 1 y 2.

14. Propuesta metodológica:

El curso presenta una metodología dinámica, flexible e interactiva. Los materiales y las dinámicas propuestas por los docentes generan situaciones de comunicación continua con los estudiantes y el medio, con un enfoque comunicativo y se pretende la construcción de conocimientos a través del desarrollo de 4 macro habilidades:

- Conversación, comunicación oral y pronunciación.
- Escritura.
- Lecto -comprensión.
- Audio/video comprensión.

15. Evaluación

La evaluación de los logros de los estudiantes se realizará de la siguiente manera:

- Evaluaciones procesuales, formales, de opción múltiple, escritas y orales.
- Participación activa en las dinámicas propuestas.
- Intervenciones en los espacios virtuales
- Evaluación integradora final escrita y oral.

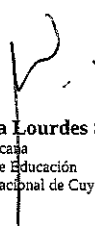
Todas las evaluaciones se realizarán teniendo en cuenta las prescripciones del Marco Común Europeo de Enseñanza de las Lenguas y sus correspondientes rúbricas de desarrollo de las habilidades.

Además, se pretende que los estudiantes cumplan con un mínimo de **70% de asistencia a los talleres.**

16. Bibliografía

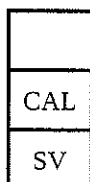
- Stephenson, H. (2014). *Life*. A1. United Kingdom: Cengage learning. National Geographic Learning.
- Stephenson, H. (2014). *Life*. A2. United Kingdom: Cengage learning. National Geographic Learning.
- Stephenson, H. (2014). *Life*. B1. United Kingdom: Cengage learning. National Geographic Learning.
- Stephenson, H. (2014). *Life*. B2. United Kingdom: Cengage learning. National Geographic Learning.


Mgter. Verónica Alejandra MARTINEZ
Secretaría de Extensión
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo


Dra. Ana María Lourdes SISTI
Decana
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo

RESOLUCIÓN N° 764

RES 2019 764-D (PED) Aprobar Proyecto Curso de Extension Let's communicate in foreign languages





- Murphy, R. (3rd ed.). (2014). *Grammar in use*. 3rd Ed. Cambridge, England: Cambridge University Press.
- Barbosa, C. e CASTRO G. (2013). *Brasil Intercultural . Língua e Cultura para estrangeiros. Ciclo Básico, Níveis 1 e 2*. Casa do Brasil - Escola de Línguas. 1ª edição. Ciudad Autónoma de Buenos Aires.
- FLORISSI, S. y otros. (2009). *Bem-Vindo! A língua portuguesa no mundo da comunicação*. Edição atualizada. São Paulo, SP: Editora SBS.
- PIMENTEL, Carlos. (2005). *Português Descompilado*. São Paulo, SP: Editora Saraiva.
- OTUKI DE PONCE, Maria Harumi e outros. (2004). *Tudo Bem! Português para a nova geração. Livro do Aluno / Cd's Audio texto. Volume 1*. SBS Editora - Special Book Services, São Paulo.

Websites

- <http://www.turismo.gov.ar>;
- <http://www.braziltour.com.br>
- <http://siple.org.br/>
- www.brasilintercultural.com.ar
- <http://portal.iphan.gov.br/>
- British Council, Teaching English: www.teachingenglish.org.uk/try/teaching-kids
- British Council, LearnEnglishkids: <http://learningkids.britishcouncil.org/en/>
- International Reading Association (IRA), ReadWriteThink: www.readwritethink.org
- Reading strategies: <http://reading.ecb.org/professionallearning/>
- Revistas, materiales provistos por otras cátedras, blogs, etc.

17. Material a entregar.

Los materiales estarán a disposición de los estudiantes en la fotocopiadora de la Universidad, en la plataforma virtual, en formato papel en las librerías especializadas en el estudio de las lenguas y en formato PDF.

18. Tipo de certificación que se otorgará a los asistentes.

Se entregarán certificados a través de la Secretaría de Extensión de la Facultad de Educación de finalización del nivel propuesto en el curso.

Datos generales de la propuesta de portugués

1. **Nombre del curso:** "BELEZA PURA"
2. **Responsables:**

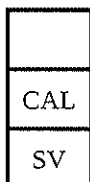
Prof. Lic. Carla S. Buj

Mgter. Verónica Alejandra MARTINEZ
Secretaría de Extensión
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo

Dra. Ana María Lourdes SISTI
Decana
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo

RESOLUCIÓN N° 764

RES 2019 764-D (FED) Aprobar Proyecto Curso de Extensión Let's communicate in foreign languages





Prof. Ignacio N. Gallardo

3. Destinatarios:

La comunidad educativa de la Facultad de Educación, estudiantes, docentes, personal de apoyo académico y público en general. Dado que el curso que se propone es de nivel inicial (A1).

4. Carga horaria:

Corresponde la carga horaria de la presentación general.

6. Cronograma de actividades

Especificado anteriormente.

7. Lugar y recursos materiales necesarios:

Los materiales necesarios para el desarrollo del curso estarán a disposición de los estudiantes en la fotocopidora de la Facultad de Educación y en formato digital para impresión que será enviado a través de medios web. Otros materiales, los asistentes podrán adquirir en las librerías especializadas en bibliografía para el estudio de las lenguas extranjeras y serán sugeridos por el equipo docente.

Recursos necesarios para el desarrollo del curso:

Pizarra blanca, marcadores, material impreso. Recursos para reproducción de audio y video (computadora, proyector, equipo de sonido de calidad)

El espacio donde se dictará el curso lo solicitará en la secretaría correspondiente para asegurar que posean los requerimientos técnicos necesarios y que tengan disponibilidad de acuerdo al cronograma propuesto.

8. Arancel: La inscripción al curso tendrá los siguientes costos:

Especificado en la presentación general.

9. Periodo de inscripción:

Las inscripciones se realizarán en los tiempos coordinados por la Secretaría de Extensión de la Facultad de Educación. El cupo para el desarrollo del curso es de 20 estudiantes.

10. Propuesta del curso:

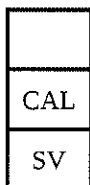
El curso de "Portugués Brasileño" parte de la base del aprendizaje por competencias enfocándose esencialmente en torno al aprendizaje comunicativo envolviendo el desarrollo de competencias interculturales y sociolingüísticas entre otras. El curso de "Portugués Brasileño" tiene un enfoque Latinoamericanista visando la importancia de comprender la riqueza cultural del país vecino. Por tratarse de un curso para nivel

Mgter. Verónica Alejandra MARTINEZ
Secretaría de Extensión
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo

Dra. Ana María Lourdes SISTI
Decana
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo

RESOLUCIÓN N° 764

RES 2019 764-D (FED) Aprobar Proyecto Curso de Extensión Let's communicate in foreign languages





inicial, no se requiere de conocimientos previos sistemáticos de la lengua por parte del estudiante. El diseño de materiales está pensado en función del enfoque comunicativo, la enseñanza por tareas focalizada en la utilización de estrategias que permitan a los estudiantes reflexionar sobre el modo de adquisición de la lengua en contextos específicos, el uso en situaciones cotidianas, de trabajo, de esparcimiento, etc.

Los materiales que se utilizarán proponen la adquisición de las 4 macro habilidades, pero focalizan en la lengua hablada.

- Conversación, comunicación oral y pronunciación.
- Escritura.
- Lecto -comprensión.
- Audio comprensión.

Los encuentros se realizarán dos veces por semana en la Facultad de Educación. La modalidad también contempla instancias virtuales, a través de la plataforma virtual de la universidad. Éstas están destinadas a complementar las clases presenciales con actividades interactivas, audios para desarrollar habilidades de escucha en contexto, videos, aplicaciones con autocorrecciones, presentaciones para reforzar la gramática, ejercicios de escritura y actividades de lectura.

Por último, se ofrecerán encuentros fuera de la universidad para desarrollar la habilidad comunicativa con nativos.

11. Fundamentación:

El aprendizaje de una lengua extranjera es una herramienta indispensable en el mundo complejo actual. La posibilidad de comunicación en otro idioma permite desarrollar habilidades en torno a un sentido más amplio de lo que significa el pluralismo cultural, la apertura a otras formas de leer el mundo. Acompañando estos objetivos podemos mencionar que el aprendizaje de otro idioma implica la posibilidad de enriquecer los trayectos formativos potenciando los conocimientos básicos y destrezas en la lengua extranjera que permitan a los estudiantes comunicarse en otro idioma.

Diversos estudios en el campo del aprendizaje de la lengua extranjera han demostrado que ésta:

- Contribuye al desarrollo del ejercicio intelectual y el pensamiento crítico.
- Ayuda a reflexionar sobre los códigos de la propia lengua.
- Abre el espíritu a otras culturas y a la diversidad.
- Brinda una visión más amplia del mundo.

Mgter. Verónica Alejandra MARTINEZ
Secretaría de Extensión
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo

Dra. Ana María Lourdes SISTI
Decana
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo

RESOLUCIÓN N° 764

RES 2019 764-D (FED) Aprobar Proyecto Curso de Extensión Let's communicate in foreign languages





- Promueve la profesionalización del rol del docente en el ámbito de la investigación.

Asimismo, la capacidad de conocer y utilizar otros códigos lingüísticos favorece el desarrollo de una estructura mental, y, por ende, un pensamiento más creativo. Genera un enriquecimiento cognitivo y una mejor aplicación del propio código lingüístico; es decir, contribuye a una más completa formación de la persona.

En este sentido, el curso propone espacios de aprendizaje de la lengua con una intención comunicativa, lo que permitirá a los estudiantes desenvolverse en determinados contextos con un nivel elemental de la lengua extranjera.

Las prácticas áulicas propuestas se fundarán en algunos principios:

Contextualización

Activación de conocimientos previos.

Características cognitivas y socioafectivas de los estudiantes de los espacios universitarios.

La interacción continua de estudiantes-docentes, estudiantes entre ellos y estudiantes materiales de aprendizaje (en formatos diferentes).

La mediación docente para promover y acompañar los aprendizajes.

La virtualidad y la interacción con nativos para mejorar la fluencia.

12. Objetivos: (aprendizajes a lograr por el alumno)

En el cursado del espacio se pretende que los asistentes logren:

- Comunicarse en la lengua extranjera de forma escrita y oral, de manera simple en situaciones de la vida diaria personal y profesional.
- Comprender textos simples escritos y orales.
- Producir textos escritos y orales simples.
- Entender a Brasil como un país diverso y rico en procesos culturales.
- Experimentar el aprendizaje de PLE desde un enfoque intercultural bilingüe.

13. Contenidos conceptuales y procedimentales

Ver anexo 1 y 2

14. Propuesta metodológica:

El curso presenta una metodología dinámica, flexible e interactiva. Los materiales y las dinámicas propuestas por los docentes generan situaciones de comunicación continua con los estudiantes y el medio, con un enfoque comunicativo y se pretende la construcción de conocimientos a través del desarrollo de 4 macro habilidades:

- Conversación, comunicación oral y pronunciación.

Mgter. Verónica Alejandra MARTINEZ
Secretaría de Extensión
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo

Dra. Ana María Lourdes SISTI
Decana
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo

RESOLUCIÓN N° 764

RES 2019 764-D (FED) Aprobar Proyecto Curso de Extensión Let's communicate in foreign languages





- Escritura.
- Lecto -comprensión.
- Audio/video comprensión.

15. Evaluación

La evaluación de los logros de los estudiantes de manera procesual, la participación activa en las dinámicas propuestas, las intervenciones en los espacios virtuales, evaluaciones escritas y orales y una evaluación integradora final.

16. Bibliografía

BARBOSA C. e CASTRO G. (2013). Brasil Intercultural . Lingua e Cultura para estrangeiros. Ciclo Básico, Níveis 1 e 2. Casa do Brasil - Escola de Línguas. 1º edição. Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

FLORISSI, S. y otros. (2009). Bem-Vindo! A língua portuguesa no mundo da comunicação. Edição atualizada. São Paulo, SP: Editora SBS.

PIMENTEL, Carlos. (2005). Português Descompilado. São Paulo, SP: Editora Saraiva.

OTUKI DE PONCE, Maria Harumi e outros. (2004). Tudo Bem! Português para a nova geração. Livro do Aluno / Cd's Audio texto. Volume 1. SBS Editora - Special Book Services, São Paulo.

PONCE, Maria Harumi Otuki de y otros. (2006). Panorama Brasil - Ensino do Português no Mundo dos Negócios. São Paulo, SP: Editora Galpão.

ROSS, Luiz y otros. (2000). Guia Prático de Fonética – Dicas e modelos para uma boa pronúncia. Bs.As, Argentina: Editora Sotaque.

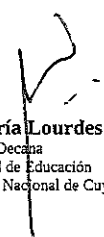
ROMAY, Mirta. y HIRST, Mónica. (1999). Conhecendo o Brasil. Curso de Português. Capítulo 5. Buenos Aires: Formar y Funceb.

GARCIA, Maura Xavier. (2004). Vocabulário para Turismo. Português / Inglês. Série Mil & um termos. São Paulo, SP. SBS Editora.

ISTO É. (2005). Férias no Brasil. São Paulo, SP. Editora Três Ltda.

FORMAR – Educación a Distancia / FUNCEB. (1999). Conhecendo o Brasil – Curso de Português. Livro-texto / vídeos / Fitas cassete. TVE-RJ / Funceb Editora, Buenos Aires.


Mgter. Verónica Alejandra MARTINEZ
Secretaría de Extensión
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo


Dra. Ana María Lourdes SISTI
Decana
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo

RESOLUCIÓN N° 764

RES 2019 764-D (FED) Aprobar Proyecto Curso de Extension Let's communicate in foreign languages

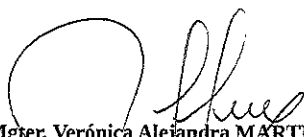


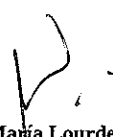


- LIMA, Emma Eberlein O.F. e outros. (1992). Avenida Brasil 1 – Curso Básico de Português para extranjeros. Livro-texto / livro de exercícios / Fitas cassete. E.P.U. Editora Pedagógica e Universitária Ltda, São Paulo, 1992.
- LIMA, Emma Eberlein O.F. e outros. (1992). Avenida Brasil 2 – Curso Básico de Português para extranjeros. Livro-texto / livro de exercícios / Fitas cassete. E.P.U. Editora Pedagógica e Universitária Ltda, São Paulo.
- OTUKI DE PONCE, Maria Harumi e outros. (2002). Tudo Bem! Português para a nova geração. Livro do Aluno / Cd's Audio texto. Volume 2. SBS Editora - Special Book Services, São Paulo.
- COUDRY, Pierre & FONTÃO, Elizabeth. (2001). Fala Brasil, Português para estrangeiros. Livro-texto e caderno de exercícios. 13ª ed. Pontes Editores, Campinas, SP.
- CALLIL VOOS, Eliana & ROHRMANN, Lutz. (1990). Ler faz a cabeça: textos brasileiros. E.P.U. Editora Pedagógica e Universitária Ltda. São Paulo.
- FUNCEB y Embajada del Brasil. (2000). Itinerarios culturales en Brasil. Buenos Aires, Argentina,
- BUARQUE DE HOLANDA FERREIRA, Aurélio. (1993). Minidicionário Aurélio da Língua Portuguesa. 3ª ed. Editora Nova Fronteira, Rio de Janeiro,
- MÍNI HOUAISS. (2003). Dicionário da Língua Portuguesa. Editora Objetiva Ltda., Rio de Janeiro.
- PEREIRA, Helena & SIGNER, Rena. (1995). Larousse Dicionario Práctico Español / Português – Português / Espanhol. Companhia Melhoramentos de São Paulo

Websites

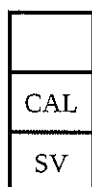
- <http://www.turismo.gov.ar;>
- <http://www.braziltour.com.br>
- <http://siple.org.br/>
- www.brasilintercultural.com.ar
- <http://portal.iphan.gov.br/>


Mgter. Verónica Alejandra MARTINEZ
Secretaría de Extensión
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo


Dra. Ana María Lourdes SISTI
Decana
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo

RESOLUCIÓN N° 764

RES 2019 764-D (FED) Aprobar Proyecto Curso de Extensión Let's communicate in foreign languages





17. Material para trabajar.

Los materiales preparados por el equipo de cátedra estarán a disposición de los estudiantes en la fotocopidora de la Facultad, en la plataforma virtual, en formato papel en las librerías especializadas en el estudio de las lenguas y en formato digital.

18. Tipo de certificación que se otorgará a los asistentes

Se entregarán certificados a través de la Secretaría de Extensión de la Facultad de Educación al finalizar el curso.

Presentación de CV abreviado del/ los dictantes.

Lic. Prof. Esp. Carla Sabrina Buj

Formación:

- Especialista Docente en Políticas Socio-Educativas y en Programas Socio Educativos por Instituto Nacional de Formación Docente Ministerio de Educación y Deportes de la Nación.
- Profesora de Grado Universitario en Portugués de la Facultad de Filosofía y Letras.
- Licenciada en Turismo por la Universidad Tecnológica Nacional.

Becas:

Becada por "Programa de Intercambio Académico Universitario de Grado en Lengua Española y Portuguesa Mercosur Educativo" a través de la Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional de Cuyo para cursar un semestre en la Universidade do Vale do Rio Sinos / Carrera de Letras. Rio Grande do Sul, Brasil. Resolución nº 579/11

Antecedentes Profesionales:

Es profesora Asociada de las Cátedras Fonética y Fonología Portuguesa III, Seminario de Investigación en Ciencias del Lenguaje y Taller de Producción Oral en Portugués del Profesorado de Grado Universitario en Lengua Portuguesa de la Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Cuyo.

Profesora del Ingreso a la Carrera del Profesorado de Portugués.

Experiencia en extensión:

Dirige las prácticas Socio Educativas Interdisciplinarias del proyecto "Batucando en los Barrios: la universidad a los Barrios los Barrios a la Universidad" donde trabaja en conjunto con la Licenciatura en Música Popular.

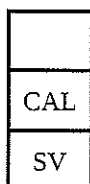
Antecedentes en Gestión, Actualización e Innovación Curricular

Mgter. Verónica Alejandra MARTÍNEZ
Secretaría de Extensión
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo

Dra. Ana María Lourdes SISTI
Decana
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo

RESOLUCIÓN N° 764

RES 2019 764-D (FED) Aprobar Proyecto Curso de Extensión Let's communicate in foreign languages





Integrante de la Comisión Asesora para la elaboración del diseño curricular de la Carrera de Grado: Traductorado de Portugués. Resolución N° 190/18

Integrante de la Comisión Técnica de Prácticas Socio educativas para la elaboración del diseño de los cuadernillos para la Capacitación Docente: "Lineamientos y Ejes para la creación y/o actualización de las carreras de pre-grado y grado de la Universidad nacional de Cuyo" Resolución N° 4647/17

Coordinadora de la Tecnicatura Superior en Turismo y Hotelería. IES PT- 47. Instituto Maipú Educación Integral- Maipú. Mendoza, Argentina

Experiencia en Congresos y Cursos

Intercambio docente en la Universidad Federal de Paraná Curitiba Brasil en el área del Turismo.

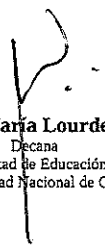
Ha disertado y participado en diferentes congresos Nacionales e Internacionales del área de Lengua Portuguesa, Turismo y Extensionismo Universitario tanto en Argentina como en Brasil y los Estados Unidos.

Prof. Ignacio N. Gallardo

Formación:

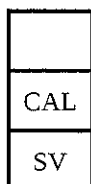
- Profesor de Grado Universitario en Portugués (FFYL – UNCUIYO) Obtuvo su título e 2014.
- Antecedentes Profesionales:
- Actualmente se desempeña como Profesor Asociado de las cátedras Portugués III y Sociolingüística de la carrera de Profesorado de Grado Universitario en Portugués (FFYL – UNCUIYO).
- Es profesor titular concursado en la cátedra Fonética y Fonología Portuguesa I del Área de Formación Orientada del Ciclo de Conocimientos Básicos en Lenguas (CCBL), La Colonia Junín desde 2016, como también en la creación y aplicación del "Módulo cero" FFYL – UNCUIYO en dicho ciclo.
- Es profesor de Portugués en la orientación en Lenguas en 4° año del Colegio Secundario DAD (Departamento de Aplicación Docente) – UNCUIYO desde 2017
- Se desempeñó como Profesor Adscripto de la cátedra Didáctica de la Lengua Portuguesa (Módulos I y II) del Profesorado de Grado Universitario en Portugués FFYL – UNCUIYO (2015-2016).
- Se ha desempeñado como Profesor del Módulo I – Confrontación Vocacional General FFYL – UNCUIYO en 2017 y 2018.


Mgter. Verónica Alejandra MARTINEZ
Secretaría de Extensión
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo


Dra. Ana María Lourdes SISTI
Decana
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo

RESOLUCIÓN N° 764

RES 2019 764-D (FED) Aprobar Proyecto Curso de Extension Let's communicate in foreign languages





- Desempeña funciones académicas en la Coordinación y dictado de clases del Módulo IV "Alfabetización Académica", módulo específico de ingreso para las carreras de Lenguas Extranjeras FFYL – UNCUIYO. 2017 - 2018

Antecedentes en Gestión, Actualización e Innovación Curricular

Fue integrante de la Comisión Asesora del Proceso de Actualización e Innovación Curricular de la Carrera de Profesorado de Portugués (Res. N°253/15 CD – FFYL – UNCUIYO).

Es integrante de la Comisión Asesora para la elaboración del diseño curricular de la Carrera de Grado: Traductorado de Portugués. Aprobada por el Consejo Directivo de la FFYL en diciembre de 2018.

Integra la "Comisión de Virtualidad" como docente referente con funciones de capacitación y asesoramiento, evaluación y seguimiento de las aulas virtuales sobre la Plataforma Moodle de la carrera de Profesorado en Portugués FFYL - UNCUIYO. 2018

Experiencia en Congresos y Cursos

Ha participado con ponencias en Jornadas y Congresos, como así también ha asistido y aprobado cursos de grado y posgrado y jornadas relacionados a la docencia y a la lengua y culturas brasileña y portuguesa.

Prof. Gimenez Vera, Fernanda Noelia

- Documento DNI: 31.084.070
- Fecha de nacimiento: 27/08/1984
- Domicilio particular: La Viña 2158 Dpto:1. Ciudad.
- Teléfono: 0261 4258683 - 0261 / 156501752
- Correo electrónico: gimenezfernanda@gmail.com

Formación académica

Formación de grado:

- Institución: *Facultad de Filosofía y Letras UNC.*
- Fecha desde 1993 hasta 2007.
- Título *Profesora de Grado Universitario en Lengua y Cultura Inglesas.*

Actualización y capacitaciones

Cursos y jornadas realizadas hasta la actualidad:

"Teaching Knowledge Test" Treinta horas reloj. Cursado y aprobado de Diciembre de 2014

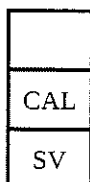
"Oratoria" Diez horas reloj. Cursado y aprobado en Agosto de 2014

Mgter. Verónica Alejandra MARTINEZ
Secretaría de Extensión
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo

Dra. Ana María Lourdes SISTI
Decana
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo

RESOLUCIÓN N° 764

RES 2019 764-D (FED) Aprobar Proyecto Curso de Extensión Let's communicate in foreign languages

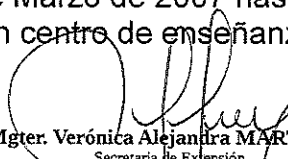




- “Exploring English Today” Dos horas reloj. Cursado y aprobado en Octubre de 2013.
- “Regional Meeting for English Teachers” Seis horas reloj. Cursado y aprobado en Septiembre de 2013.
- “Web tools 2.0 in the EFL classroom” Veinte horas reloj. Cursado y aprobado en Noviembre de 2012
- “I teach kids and teens!” Diecisiete horas reloj. Cursado y aprobado en Octubre de 2012
- “Uso de la netbook en el aula.” Tres horas reloj. Cursado y aprobado en Abril de 2012
- “Mediación escolar y Resolución de Conflictos” Dos horas reloj. Cursado y aprobado en Octubre de 2009
- “Primeras Jornadas Interinstitucionales de Didáctica: La enseñanza de la Comprensión de Consignas” Quince horas reloj. Cursado y aprobado en Mayo de 2009
- “Resiliencia en la Escuela: Una forma de prácticas docentes” Cuarenta y dos horas reloj. Cursado y aprobado en Abril de 2008
- “Curso de didáctica en Inglés.” Cuatro horas reloj. Cursado y aprobado en Febrero de 2008
- “Curso de Entrenamiento Para Profesores de Inglés” Diez horas reloj. Cursado y aprobado en Junio de 2007
- “Curso de especialización en charla con nativos.” Treinta horas cátedras. Cursado y aprobado en Octubre de 2003.

Trayectoria docente

- Clases en escuela secundaria estatal.
 - Colegio Universitario Central (UNC).
 - Desde Marzo de 2012 (actividad en ejercicio).
- Clases en escuela primaria estatal.
 - Escuela Carmen Vera Arenas (UNC).
 - Desde Septiembre de 2007 (actividad en ejercicio).
- Clases en escuela secundaria estatal.
 - Escuela Dr. Osvaldo Borghi 4-067
 - Desde Mayo de 2009 hasta Febrero de 2013.
- Clases en instituto de inglés.
 - Instituto Lincoln
 - Desde Marzo de 2008 hasta Diciembre de 2009.
- Clases en colegio primario privado.
 - Colegio Andino
 - Desde Marzo de 2007 hasta Diciembre de 2008.
- Clases en centro de enseñanza.


Mgter. Verónica Alejandra MARTINEZ
Secretaría de Extensión
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo


Dra. Ana María Lourdes SISTI
Decana
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo

RESOLUCIÓN N° 764

RES 2019 764-D (FED) Aprobar Proyecto Curso de Extension Let's communicate in foreign languages

CAL
SV



Instituto Aoniken

Desde Agosto de 2007 hasta Diciembre de 2007.

• Clases personalizadas a profesionales.

Instituto "The House"

Desde Octubre de 2004 hasta Enero de 2005.

Lic. Esp. Prof. Amparan, Julia Andrea

- Documento DNI: 23.571.736
- Fecha de nacimiento: 04/07/1973
- Domicilio particular: Pueyrredón 710. Las Heras.
- Teléfono: 0261 4485040-0261 / 155867638
- Correo electrónico: andreaamparan@yahoo.com.ar

2. Formación académica

Formación de grado:

- Institución: Facultad de Filosofía y Letras UNC.
- Fecha desde 1996 hasta 2001.
- Título Profesora universitaria de Inglés para nivel inicial y EGB
- Facultad de Educación Elemental y Especial. UNC. Licenciada en Gestión Institucional Curricular con orientación en la Gestión Educativa Comunitaria. Año de egreso 2012. Promedio General: 9(nueve).

Formación de postgrado:

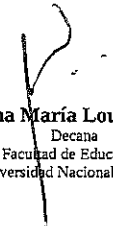
- Especialista en Docencia Universitaria. Facultad de Filosofía y Letras. U.N. Cuyo. Egreso 27 de octubre de 2016.-

3. Actualización y capacitaciones

Cursos y jornadas

- 2do Congreso Educativo Provincial. "www.comunidad y práctica Educativa". 14 hs reloj. 26/27 de agosto 2011. Asistente.
- Jornada "la Evaluación como aprendizaje". Santos Guerra, Miguel A. 22 de Febrero de 2010.
- VII Jornadas de Institucionales de Investigación. La formación docente entre la tradición y la innovación. Asistente. 8 y 9 de Octubre 2010. Duración: 15 hs. reloj.
- I Jornadas de Difusión "Puertas abiertas a las investigaciones educativas". Feeye. 29 de Octubre, 5 y 12 de Noviembre. 10 hs. Con evaluación: Aprobada.
- III Congreso Regional 2012 cuyo. Conectar Igualdad. 1/2 de Octubre de 2012. Asistente.
- III Encuentro de Intercambio de Experiencias de Investigación Innovación y Desarrollo Educativo del Instituto de Formación Docentes Continua Villa Mercedes" realizado el 14 de noviembre de 2012. San Luis. Expositora.
- VIII Jornadas Institucionales de Investigación de la Facultad de Educación Elemental y Especial. UNC. Fecha de realización: 26/27 de octubre. Expositora comisión 1.


Mgter. Verónica Alejandra MARTINEZ
Secretaría de Extensión
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo


Dra. Ana María Lourdes SISTI
Decana
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo

RESOLUCIÓN N° 764

RES 2019 764-D (FED) Aprobar Proyecto Curso de Extensión Let's communicate in foreign languages





- Evaluador de Ferias de Ciencias. Seminario virtual de actualización docente, INFOD. Aprobada.
- EF teacher seminar "Blended Learning". Universidad de Congreso. 11/2015
- Encuentro de Docentes de Portugués. Mayo 2015. "La enseñanza del portugués en las escuelas públicas". Expositora. Organizado por la Universidad de Congreso. Mendoza.
- Primer encuentro de escuelas de nivel inicial y primario dependientes de universidades nacionales: "Compartir enriquece y posibilita encontrar caminos superadores" Expositora de "Experiencia de Vinculación virtual". Comisión sala 6. FEEYE- ECVA.
- Primer conversatorio del nodo argentino de la Red Iberoamericana de Estudios sobre la Oralidad". 02/12/16. 12hs reloj. Organizadora. Expositora. "Experiencia de vinculación virtual". FEEyE
- Primer encuentro de extensionistas "La Facultad de Educación en Territorio". 16/17 de diciembre 2016. FEEyE: presentación del proyecto "Entre textos y saberes: Escuela Carmen Vera Arenas de Mendoza, Argentina y Escuela Glem Doman e Instituto Pedagógico Nacional de Bogotá, Colombia". Expositora.

4. Logros y proyectos presentados

2014-2018 ...

2014

- Esc. 4-147: 3er año.
- Esc. Técnico Hidráulica 4-112. 1ro y 2do años. (docente y coordinadora).
- Esc. Mario Casale. 2do año (docente)
- UNC. FEEyE. Prof. Adjunta de la cátedra Lengua Extranjera Inglés

2015-2016 ...

- Escuela Celador Del Pir. 3er año. Docente. Coordinadora de área.
- Esc. Técnico Hidráulica 4-112. 1ro y 2do años. (docente y coordinadora de área).
- Esc. Mario Casale. 2do año (docente)
- Profesora Adjunta de la Cátedra de la cátedra de Lengua Extranjera Inglés. 4to año. Facultad de Educación Elemental y Especial U. N. Cuyo.
- Prof. Adjunta, semi exclusiva de la cátedra de Práctica Profesional e investigación educativa. Prof. de Educación primaria. 4to año.
- Asesora curricular del área de Lengua Extranjera Inglés. Departamento de Aplicación Docente, Escuela Carmen Vera Arenas. U. N. Cuyo.
- Prof. del curso de Extensión Universitaria: Let's communicate in English. Curso abierto a la comunidad. U. N. Cuyo. Niveles 1 A y 1B. FEEyE.
- Dictado del módulo de Comprensión y Producción de textos. Pre universitario FEEyE. 2015, 2016, 2018.

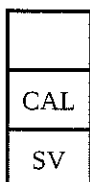
Coordinadora del Profesorado de Educación Primaria. IES 9-027 Gllén.

Mgter. Verónica Alejandra MARTINEZ
Secretaría de Extensión
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo

Dra. Ana María Lourdes SISTI
Decana
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo

RESOLUCIÓN Nº 764

RES 2019 764-D (FED) Aprobar Proyecto Curso de Extensión Let's communicate in foreign languages





7. Becas y adscripciones. Investigación.

- Becaria de la Facultad de Educación Elemental y Especial. Proyecto “Los practicantes maestros en el cruce de demandas” Entre la institución formadora y el sistema educativo”. Periodo 2009/2010. Directora de beca: Dra. María E. Ortiz. Evaluación: Excelente.

- Becaria en la categoría de alumnos de la Facultad de Educación Elemental y Especial.

Periodo 2010/2011. Res. 033. Febrero 2010. Informe final: Aprobado

- Investigadora en Formación. Proyecto “Las competencias pedagógicas - didácticas del profesor de Práctica y Residencia y su incidencia en el nivel de aprendizaje de los practicantes en los nuevos ambientes culturales de aprendizaje” Directora: Dra. María Emilia Ortiz. 2012/2013.

- Docente Adscripta de la Cátedra de Práctica, Residencia y taller de Reflexión Docente. Carrera de Profesorado de Grado Universitario en Educación General Básica para el primero y segundo ciclo. Feeye. 2013/2014. Resol. N° 149. Expte. 0006080/2013. Informe final: Aprobado

- La Práctica docente en los espacios curriculares de Práctica Profesional e Investigación Educativa I y II de los profesorados de Educación Primaria y Especial, en la Facultad de Educación Elemental y Especial, U.N. Cuyo: pensamiento y acción en contextos curriculares específicos. Investigadora en formación. SeCTyP. 2013/1015. Directora Prof. Miriam Quinteros.

- Proyecto anual de unidad académica 2016: “Residencia Pedagógica en nuevos escenarios. Las trayectorias formativas y el desarrollo de competencias para la formulación de propuestas pedagógicas en contextos vulnerables”. Co directora.

- Proyecto anual de unidad académica 2016: “La práctica profesional docente. Una mirada desde las propuestas de formación frente a las nuevas exigencias de la política educativa de articulación curricular, atención a la diversidad e inclusión”.

- Proyecto de investigación de unidad académica “El uso de estrategias de comprensión lectora de los estudiantes de 1er año de la Facultad de Educación”. Directora.

- Beca de movilidad docente 2019. Universidad de Granada. España.

Anexo 1: Niveles comunes de referencia de acuerdo al MCERL

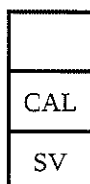
Nivel	Subnivel	Descripción
A (Usuario básico)	A1 (Acceso)	Es capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente así como frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato. Puede presentarse a sí mismo y a otros, pedir y dar

Mgter. Verónica Alejandra MARTINEZ
Secretaría de Extensión
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo

Dra. Ana María Lourdes SISTI
Decana
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo

RESOLUCIÓN N° 764

RES 2019 764-D (FED) Aprobar Proyecto Curso de Extensión Let's communicate in foreign languages





		información personal básica sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce. Puede relacionarse de forma elemental siempre que su interlocutor hable despacio y con claridad y esté dispuesto a cooperar.
A2 (Plataforma)	Es capaz de comprender frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia que le son especialmente relevantes (información básica sobre sí mismo y su familia, compras, lugares de interés, ocupaciones, etc). Sabe comunicarse a la hora de llevar a cabo tareas simples y cotidianas que no requieran más que intercambios sencillos y directos de información sobre cuestiones que le son conocidas o habituales. Sabe describir en términos sencillos aspectos de su pasado y su entorno así como cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas.	
B (Usuario independiente)	B1 (Intermedio)	Es capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio. Sabe desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua. Es capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal. Puede describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes.
B2 (Intermedio)	Es capaz de entender las ideas principales de textos complejos que	

Mgter. Verónica Alejandra MARTINEZ
Secretaría de Extensión
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo

Dra. Ana María Lourdes SISTI
Decana
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo

RESOLUCIÓN N° 764

RES 2019 764-D (FED) Aprobar Proyecto Curso de Extensión Let's communicate in foreign languages

CAL
SV



alto)	traten de temas tanto concretos como abstractos, incluso si son de carácter técnico siempre que estén dentro de su campo de especialización. Puede relacionarse con hablantes nativos con un grado suficiente de fluidez y naturalidad de modo que la comunicación se realice sin esfuerzo por parte de ninguno de los interlocutores. Puede producir textos claros y detallados sobre temas diversos así como defender un punto de vista sobre temas generales indicando los pros y los contras de las distintas opciones.	
C (Usuario competente)	C1 (Dominio operativo eficaz)	Es capaz de comprender una amplia variedad de textos extensos y con cierto nivel de exigencia, así como reconocer en ellos sentidos implícitos. Sabe expresarse de forma fluida y espontánea sin muestras muy evidentes de esfuerzo para encontrar la expresión adecuada. Puede hacer un uso flexible y efectivo del idioma para fines sociales, académicos y profesionales. Puede producir textos claros, bien estructurados y detallados sobre temas de cierta complejidad, mostrando un uso correcto de los mecanismos de organización, articulación y cohesión del texto.
C2 (Maestría)	Es capaz de comprender con facilidad prácticamente todo lo que oye o lee. Sabe reconstruir la información y los argumentos procedentes de diversas fuentes, ya sean en lengua hablada o escrita, y presentarlos de manera coherente y resumida. Puede expresarse espontáneamente, con gran fluidez y con un grado de precisión que le permite diferenciar pequeños matices de significado incluso en situaciones de mayor complejidad.	

Mgter. Verónica Alejandra MARTINEZ
Secretaría de Extensión
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo

Dra. Ana María Lourdes SISTI
Decana
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo

RESOLUCIÓN N° 764

RES 2019 764-D (FED) Aprobar Proyecto Curso de Extensión Let's communicate in foreign languages

CAL
SV



Anexo 2: El Marco común europeo de referencia para las lenguas delimita las capacidades que el alumno debe controlar en cada uno de los niveles para las categorías «comprender», «hablar» y «escribir». La categoría «comprender» integra las destrezas comprensión auditiva y comprensión de lectura; la categoría «hablar» integra las de interacción oral y expresión oral y la categoría «escribir» comprende la destreza expresión escrita.

el	Comprender		Hablar		Escribir
	Comprensión auditiva	Comprensión de lectura	Interacción oral	Expresión oral	Expresión escrita
A1	Reconozco palabras y expresiones muy básicas que se usan habitualmente, relativas a mí mismo, a mi familia y a mi entorno inmediato cuando se habla despacio y con claridad.	Comprendo palabras y nombres conocidos y frases muy sencillas, por ejemplo las que hay en letreros, carteles y catálogos.	Puedo participar en una conversación de forma sencilla siempre que la otra persona esté dispuesta a repetir lo que ha dicho o a decirlo con otras palabras y a una velocidad más lenta y me ayude a formular lo que intento decir. Planteo y contesto preguntas sencillas sobre temas de necesidad inmediata o asuntos muy habituales.	Utilizo expresiones y frases sencillas para describir el lugar donde vivo y las personas que conozco.	Soy capaz de escribir postales cortas y sencillas, por ejemplo para enviar felicitaciones. Sé rellenar formularios con datos personales, por ejemplo mi nombre, mi nacionalidad y mi dirección en el formulario del registro de un hotel.
A2	Comprendo frases y el vocabulario más habitual sobre temas de interés personal (información personal y familiar	Soy capaz de leer textos muy breves y sencillos. Sé encontrar información específica y	Puedo comunicarme en tareas sencillas y habituales que requieren un intercambio simple y directo	Utilizo una serie de expresiones y frases para describir con términos sencillos a mi	Soy capaz de escribir notas y mensajes breves y sencillos relativos a mis

Mgter. Verónica Alejandra MARTINEZ
Secretaría de Extensión
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo

Dra. Ana María Lourdes SISTI
Decana
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo

RESOLUCIÓN N° 764

RES 2019 764-D (FED) Aprobar Proyecto Curso de Extensión Let's communicate in foreign languages

CAL

SV



	muy básica, compras, lugar de residencia, empleo). Soy capaz de captar la idea principal de avisos y mensajes breves, claros y sencillos.	predecible en escritos sencillos y cotidianos como anuncios publicitarios, prospectos, menús y horarios y comprendo cartas personales breves y sencillas.	de información sobre actividades y asuntos cotidianos. Soy capaz de realizar intercambios sociales muy breves, aunque, por lo general, no puedo comprender lo suficiente como para mantener la conversación por mí mismo.	familia y otras personas, mis condiciones de vida, mi origen educativo y mi trabajo actual o el último que tuve.	necesidades inmediatas. Puedo escribir cartas personales muy sencillas, por ejemplo agradeciendo algo a alguien.
B1	Comprendo las ideas principales cuando el discurso es claro y normal y se tratan asuntos cotidianos que tienen lugar en el trabajo, en la escuela, durante el tiempo de ocio, etc. Comprendo la idea principal de muchos programas de radio o televisión que tratan temas actuales o asuntos de interés personal o profesional, cuando la articulación es relativamente lenta y clara.	Comprendo textos redactados en una lengua de uso habitual y cotidiano o relacionada con el trabajo. Comprendo la descripción de acontecimientos, sentimientos y deseos en cartas personales.	Sé desenvolverme en casi todas las situaciones que se me presentan cuando viajo donde se habla esa lengua. Puedo participar espontáneamente en una conversación que trate temas cotidianos de interés personal o que sean pertinentes para la vida diaria (por ejemplo, familia, aficiones, trabajo, viajes y acontecimientos actuales).	Sé enlazar frases de forma sencilla con el fin de describir experiencias y hechos, mis sueños, esperanzas y ambiciones. Puedo explicar y justificar brevemente mis opiniones y proyectos. Sé narrar una historia o relato, la trama de un libro o película y puedo describir mis reacciones.	Soy capaz de escribir textos sencillos y bien enlazados sobre temas que me son conocidos o de interés personal. Puedo escribir cartas personales que describen experiencias e impresiones.
B2	Comprendo discursos y conferencias extensos e incluso sigo líneas argumentales complejas siempre	Soy capaz de leer artículos e informes relativos a problemas contemporáneos en los que los	Puedo participar en una conversación con cierta fluidez y espontaneidad, lo que posibilita la comunicación	Presento descripciones claras y detalladas de una amplia serie de temas relacionados	Soy capaz de escribir textos claros y detallados sobre una amplia serie de temas

Mgter. Verónica Alejandra MARTINEZ
Secretaría de Extensión
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo

Dra. Ana María Lourdes SISTI
Decana
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo

RESOLUCIÓN Nº 764

RES 2019 764-D (FED) Aprobar Proyecto Curso de Extensión Let's communicate in foreign languages

CAL
SV



	que el tema sea relativamente conocido. Comprendo casi todas las noticias de la televisión y los programas sobre temas actuales. Comprendo la mayoría de las películas en las que se habla en un nivel de lengua estándar.	autores adoptan posturas o puntos de vista concretos. Comprendo la prosa literaria contemporánea.	normal con hablantes nativos. Puedo tomar parte activa en debates desarrollados en situaciones cotidianas explicando y defendiendo mis puntos de vista.	con mi especialidad. Sé explicar un punto de vista sobre un tema exponiendo las ventajas y los inconvenientes de varias opciones.	relacionados con mis intereses. Puedo escribir redacciones o informes transmitiendo información o proponiendo motivos que apoyen o refuten un punto de vista concreto. Sé escribir cartas que destacan la importancia que le doy a determinados hechos y experiencias.
C1	Comprendo discursos extensos incluso cuando no están estructurados con claridad y cuando las relaciones están sólo implícitas y no se señalan explícitamente. Comprendo sin mucho esfuerzo los programas de televisión y las películas.	Comprendo textos largos y complejos de carácter literario o basados en hechos, apreciando distinciones de estilo. Comprendo artículos especializados e instrucciones técnicas largas, aunque no se relacionen con mi especialidad.	Me expreso con fluidez y espontaneidad sin tener que buscar de forma muy evidente las expresiones adecuadas. Utilizo el lenguaje con flexibilidad y eficacia para fines sociales y profesionales. Formulo ideas y opiniones con precisión y relaciono mis intervenciones hábilmente con las de otros hablantes.	Presento descripciones claras y detalladas sobre temas complejos que incluyen otros temas, desarrollando ideas concretas y terminando con una conclusión apropiada.	Soy capaz de expresarme en textos claros y bien estructurados exponiendo puntos de vista con cierta extensión. Puedo escribir sobre temas complejos en cartas, redacciones o informes resaltando lo que considero que son aspectos importantes. Selecciono el estilo apropiado

Mgter. Verónica Alejandra MARTINEZ
Secretaría de Extensión
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo

Dra. Ana María Lourdes SISTI
Decana
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo

RESOLUCIÓN Nº 764

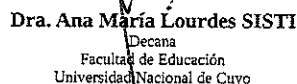
RES 2019 764-D (FED) Aprobar Proyecto Curso de Extensión Let's communicate in foreign languages

CAL
SV



					para los lectores a los que van dirigidos mis escritos. Incluso puedo estar en la capacidad de pedir un empleo
C2	No tengo ninguna dificultad para comprender cualquier tipo de lengua hablada, tanto en conversaciones en vivo como en discursos retransmitidos, aunque se produzcan a una velocidad de hablante nativo, siempre que tenga tiempo para familiarizarme con el acento.	Soy capaz de leer con facilidad prácticamente todas las formas de lengua escrita, incluyendo textos abstractos estructural o lingüísticamente complejos como, por ejemplo, manuales, artículos especializados y obras literarias.	Tomo parte sin esfuerzo en cualquier conversación o debate y conozco bien modismos, frases hechas y expresiones coloquiales. Me expreso con fluidez y transmito matices sutiles de sentido con precisión. Si tengo un problema, sorteo la dificultad con tanta discreción que los demás apenas se dan cuenta.	Presento descripciones o argumentos de forma clara y fluida y con un estilo que es adecuado al contexto y con una estructura lógica y eficaz que ayuda al oyente a fijarse en las ideas importantes y a recordarlas.	Soy capaz de escribir textos claros y fluidos en un estilo apropiado. Puedo escribir cartas, informes o artículos complejos que presentan argumentos con una estructura lógica y eficaz que ayuda al oyente a fijarse en las ideas importantes y a recordarlas. Escribo resúmenes y reseñas de obras profesionales o literarias.


Mgter. Verónica Alejandra MARTINEZ
Secretaría de Extensión
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo


Dra. Ana María Lourdes SISTI
Decana
Facultad de Educación
Universidad Nacional de Cuyo

RESOLUCIÓN N° 764

RES 2019 764-D (FED) Aprobar Proyecto Curso de Extensión Let's communicate in foreign languages

